Northern Territory Government

DEPARTMENT OF **HEALTH**

**Centre for Disease Control**

**Kurdish**

# ميَليؤيدؤسيس (Melioidosis)

## ميَليؤيدؤسيس ضية؟

ميَليؤيؤسيس نةخؤشيةكة هؤيةكةي بةكترياكة بة ناوي (بيَركؤلديَريا ثسيؤدؤمالَي) ة. بةكترياكةش لةذيَر رِووي خؤلدا دةذي لة ماوةي وةرزي وشكدا بةلاَم ثاش باراني زؤر، لة ئاوي سةر زةوي و قورِ دةبيَت و لةوانةشة لة هةواشدا دةبيَت.

### ضؤن بلاَودةبيَتةوة؟

ئةو بةكترياي كة دةبيَتة هؤي ميَليؤيدؤسيس لة رِيَطةي برين لة ثيَست و زام يان لة رِيَطةي هةلمذيني تؤزوخؤلَ يان نمةئاو لة هةوا وة بة دةطمةنيش لة رِيَطةي هةرس ئاوي ثيس بوو (تيَكضوو).

ئةو نةخؤشية لة ضةند ئاذةليَكي مالَي و كيَلطةيي بةديكراوة. ئةم نةخؤشية لة كةسيَكةوة بؤ كةسيَكي تر ناطوازريَتةوة وة لة ئاذةلَةوة بؤ ئادةميزاديش ناطوازريَتةوة.

### ميَليؤيدؤسيس بة زؤري لة كويَ رِوودةدات؟

ميَليؤيدؤسيس لةو شويَنانةي جيهان كة كةش و هةواي طةرمةسيَرييان (ئيستواي) هةية بةديدةكريَت، بة تايبةتي لة باشووري رِؤذهةلاَتي ئاسيا وة باكووري ئوستراليا.

لة ئوستراليا بة زؤري لة سةرووي ناوضةي باكوور و باكووري هةريَمي كوينزلاند و لة كيمبةرلي لة هةريَمي رِؤذئاواي ئوستراليا دا رِوودةدات.

ضةند حالةتيَكيش جار جار لة ناوضةي باكوور و تا تيَنانت كريك لة باشووري ناوضةي باكوور بةديكراوة.

### نيشانةكاني ئةو نةخؤشية ضين؟

نيشانةكاني ئةو نةخؤشية دةوةستيَتة سةر ئةو شويَنةي تووش بووة. زؤربةي جار بة هةوكردني (التهاب) سينط و هةناسة تةنطي و كؤكةو تا دةست ثيَدةكات. ئةطةري تر تا لةطةلَ ذانةسةر و سةرليَشيَوان، يا ئيَش وة/ يا بة ميزكردن ئةستةمي. خةلَكي لةوانةية لة رِؤذيَك تا 21 رِؤذ نةساغ بن دواي تووشبوونيان ضونكة دةستثيَكردني نيشانةكان لةوانية كتوثرِ يا ثيَ بة ثيَ بيَت. تووشبوون بةو نةخؤشية لةوانةية كوشتيار بيَت وة ئاطاداري و ضاوديَري ثزيشكي بةثةلة و ضارةسةري بة دذةتةني (ئةنتيبايؤتيكس) تايبةتي دةويَت.

هةنديَك كاتيش نةساغ بوون لةوانةية زؤر بة هيَواشي بيَت لةطةلَ: دابةزيني كيَشي لةش، تاي ثضرِ ثضرِ، ئيَشي سينط و كؤكين (كؤخين). لة هةنديَك كةس لةوانةية بريني ثيَستي، دوملَ (قوليَر) يا هةوبووني (التهاب) جومطة و ئيسكان نيشان بدةن. جاري واش بووة كة نةخؤشيةكة بؤتة هؤي نةساغي ضةندين سالَ دواي تووشبووني. حالةتي وة بووة كة بةكترياكة لةلايةن كةسيَكةوة بووة بةلاَم بة ئيش كةوتووة دواي بيَهيَزبووني سيستةمي بةرطري (مناعة) ئةو كةسة.

دةستنيشانكردني ميَليؤيدؤسيس بة ضاندني بةكترياكةية لة طةلَ ثشنيني تاقيطةيي خؤين، بةلَغةم، ميز يا مذيني (دةرهيَناني) كيَم لة برينيَكي ضاكنةبؤوة.

### كيَ لة مةترسي داية؟

كةسانيَك كة نةخؤشي شةكرةيان هةية، كةسانيَك كة خواردنةوةي ئةلكهولي زؤر دةخؤنةوة، نةخؤشي طورضيلةيان هةية، نةخؤشي سييان هةية، وة ئةوانةي شيَرثةنجةيلن هةية لةهةموان زياتر لة مةترسيدان وة هةروةها ئةوانةي كة ستيَرؤيد وةك دةرمان و ضارةسةر دةخؤن.

كةساني تةندروست باشيشيان هةية لةوانةية تووسي نةخؤشيةكة بن ئةطةر لة شويَني قورِاوي ئيش بكةن و دةست و ثيَيان ثاريَزطاري باشي نةبيَت. مندالاَن مةترسيان كةمترة بؤ تووش بوون بة ميَليؤيدؤسيس بة بةراورد كردن لةطةلَ مرؤظي طةورة. بةهةرحال، مندالاَن هيَشتا ئةطةري تووشبوونيان هةية بة ميَليؤيدؤسيس بةتايبةتي ئةوانةي نةخؤشي دريَذخايةنيان هةية يا سيستةمي بةرطري لةشيان لاوازة.

## ضارةسةريةكةي ضية؟

طشت نةخؤشةكان (تووشبووةكان) دةبيَت بؤ نواندن لة نةخؤشخانة رةوانة بكريَن. بة دذةتةن ضارةسةر دةكريَن، كة بةلايةني كةم بؤ 3 مانط بةردةوام دةبيَت. ئةطةر ضارةسةري زوو دةستي ثيَبكريَت، ضاكبوونةوش تةواوة. زؤر طرنطة كة طشت دذةتةنيةكان تةواو بكريَن تا بةرطري طةرِنةوةي نةخؤشيةكة بكريَت.

## ضؤن ميَليؤيدؤسيس بةرطري ليَدةكريَت؟

تا ئيَستا هيض كوتانيَك دذي ميَليؤيدؤسيس نية. جا بؤية سيستةمةكاني بةرطريطردني ثيَوانةيي كليلي تووشنةبوونن بةو نةخؤشية. كةسانيَك كة ثيَشتر تووشي ميَليؤدؤسيس بووبن، دةكريَت ديسان بيطرنةوة.

ثيَلاَوي ئاونةدةر يا ثؤستالَ بةرطري لة ثيَيةكانت دةكةن كاتي لة ناو عةردي تةرِدا دةرِؤيت لةو شويَنانةي كة ئاوي تيَداماوة يان قورِاوين، بؤ نموونة كاتي كاري باغ و باخضة دةكةيت يا لة هةلكةنيني زةوي كاردةكةيت. ثيَلاَوي كراوة وةك نةعلة بةرطري باش نين. دةستةوانة (ثةنجةوانة)ي بةرطريكةر دةتوانريَت بةكاربيَت كاتي دةست لة خؤلَ دةدريَت بةتايبةتي لة وةزي تةرِدا.

برينةكان دةبيَت زؤرباش ة بة تةواوي بشوريَن و داثؤشريَن. طةر ثيَويست بوو، ثةمث بةكاربيَنة بؤ كؤنترؤلي ئاو كاتي لة هةلكةنيني زةوي كاردةكةيت.

لةبةر ئةطةري دروستبووني نمةئاو (ثرِةشكة ئاو) لة هةوادا ثرِ لة بةكترياي بيَركؤلديَريا ثسيودؤمالَي كةساني كة فاكتةري مةترسيان هةية وةك شةكرة ، بةكارهيَناني زؤري ئةلكهؤل، نةخؤشي سي و شيَرثةنجة وة ئةوانةي ضارةسةري (عيلاج) لاوازبووني سيستةمي بةرطريان هةية ثيَويستة لة ذوورةوة بن لة كاتي باران و باي بةهيَز.

مندالاَن باشترة لة شويَني قورِاوي و تةرِ يا ئةو شويَنانةي طياپين و ئاويان تيادا كؤبؤتةوة يا شويَنة زةلكاوييةكان ياري نةكةن. قؤرتي لمي وشكيش ئةطةري مةترسي كةمي هةية.

سيستةمةكاني بةرطريطردني ثيَوانةيي طرنطترين كاتي ئةم حالةتانةي خوارةوةت هةبيَت:

- نةخؤشي شةكرة
- خواردنةوةي ئةلكهولي زؤر (زياتر لة 20 خواردنةوةي ستاندار لة هةفتةيةكدا)
- نةخؤشي طورضيلة
- نةخؤشي سي
- شيَرثةنجة
- وةرطرتني ضارةسةر (دةرمان) بؤ لاوازبووني سيستةمي بةرطري لةش وةك ستيَرؤيد
- برين و سوور بوونةوةي ثيَست، بة تايبةتي لة دةست و ثي.

## بؤ زانياري زياتر ثةيوةندي بة ناوةندي كؤنترؤلي نةخؤشي بكة لة ناوضةكةي خؤت

| | |
|---|---|
| Alice Springs | 8951 7540 |
| Darwin | 8922 8044 |
| Katherine | 8973 9049 |
| Nhulunbuy | 8987 0357 |
| Tennant Creek | 8962 4259 |

Or www.nt.gov.au/health/cdc

| | |
|---|---|
| ئاليس ستريَنطس | 89517540 |
| داروين | 89228044 |
| كاثرين | 89739049 |
| نولانباي | 89870357 |
| تيَنانت كريك | 89624259 |

يان www.nt.gov.au/health/cdc

Centre for Disease Control

Northern Territory Department of Health

January 2012

ناوةندي كؤنترؤلي نةخؤشي

بةشي تةندروستي ناوضةي باكوور

كانووني دووةم 2012